



EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليمة في يوم الثلاثاء 1 جوان 1908

SUSCRIPCION

Melilla, un mes 125 Ptas.
España, Tánger y Tetuán, 500
trimestre 1500
Número suelto, 5 shillings

SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCION

Extranjero, semestre 18 frs.
Marruecos, anual 16 Pts
Anuncios, precios correspondientes

ASOCIACIONES de españoles y rifeños para labrar la tierra

La riqueza es esencialmente agrícola. Su vida se halla íntimamente ligada al cultivo del terreno; su balanza económica es la agricultura. Cuando la cosecha se pierde, la miseria se ensancha entre las tribus.

Guelaya posee vastas llanuras, tierras fértiles de secano y de regadío, incultas en su mayor parte, porque las tribus civiles desolaron el país. Unos propietarios carecen de dinero para labrarse, y otros, más acomodados, se abstienen de hacerlo, por temor á la ola devastadora de la insurrección.

Cuidado contempló desde las alturas del Yabeli-Ufcan (montes de hierro) en Beni-Bui-Fuar, el magnífico panorama que desde él se divisa; los dos dilatados valles en que las sierras de esta tribu dividen el gran anfiteatro donde se asienta Guelaya, formé juicio del pacto que podía obtenerse de aquellas tierras, fomentando la producción, asociándose para ello españoles y rifeños.

He conocido á un indígena propietario de cinco hectáreas de regadío, que gasta modesto jornal de siete reales por carreta de semilla que arrojar á sus tierras, ávidas de trabajo, que le devolverían centuplicado. Y como él, hay muchos otros, que no pueden obtener fruto de la riqueza latente en sus predios.

Las explotaciones mineras darán ocupación á un millar de indígenas en los próximos tiempos, pero una vez en actividad las minas, se desvanecerán las ilusiones que la mayoría se forja, creyendo obtener en ellas ocupación perdurable.

Si el moro oyese silbar la locomotora y voltear rápidas, ante su vista, las vagones de mineral transportando riquezas á lejanos países, en tanto que él arrasta de nuevo vida miserable, por continuar incultas sus tierras, posiblemente, que, á impulsos de la desilusión y del despecho, atente contra lo que respetaría, sintiéndose feliz ante la esperanza de una abundante cosecha. Y cada día es conseguirlo mediante las Asociaciones Agrícolas.

Los indígenas forman entre sí socios (mucharakas) para el gran cultivo, ó para la explotación de ganado, ó para el cultivo de jardines, estipulando las condiciones, bien ante la gente, bien ante ésta, si pertenecen á tribus aliadas. Pero la sociedad á que me refiero, es la llamada *kholta* ó *mukhalata*, entre indígena y europeo, que tan excelentes resultados produce en la costa occidental. ¿Por qué no intentarlos en los territorios vecinos á nuestras posesiones?

Los terrenos del campo exterior de Melilla fueron cedidos á españoles, pero estos los explotan en amigable concordia con rifeños. En unos casos, abo-

nan gastos por mitad, y reparten en igual forma los beneficios, compensando el trabajo del moro, la parcela que le cede el cristiano. Las condiciones son muy variables: no están sujetas á ninguna de las seis formas comunes á la *mucharaka* (asociación indígena en general.)

El rifeño se halla hoy más necesitado que nunca del concurso del español, para reposar su hacienda. Aquel cedería el prelio, aportaría el trabajo y con el producto de la cosecha satisfaría la parte proporcional de gastos comunes; el segundo, puede facilitarle recursos, librándole de la usura, e incluirlo en los procedimientos de cultivo que descubra para obtener de la tierra mayores rendimientos.

Del mismo modo que la explotación minera es factor importantísimo de penetración española, digno y obligado complemento de ella es la asociación agrícola. Para que aquella obra se consolide, para que dé sus naturales frutos, para que crezca mayores lazos e intercambios entre españoles y marroquíes, para que los braceros andaluces puedan tener en su día la ocupación que anhelan en estas tierras, y pueda dirigirse hacia aquí la corriente emigratoria que hoy va hacia apartadas tierras, es necesario fomentar la principal riqueza del país: la Agricultura.

Esa poderosa compañía que con aplauso nunca bien prodigado, acometa en el Rif la primera obra práctica y de transcendencia suma, debe estudiar con detención el medio de dar vida á la idea, esbozada á grandes rasgos, en la seguridad plena de que habrá de consolidar la principal empresa, obtener beneficios positivos y lo que tiene mayor alcance, esa línea fronteriza que ya comienza á esfumarse, quedaria de hecho borrada.

C. Latora.

Sección árabe

الجريدة الرسمية

دائم لا رجع بوريس بوزارو كان

حتى في ذلك لم يكتبه طول

المدة كان العمل الشاق

وأكمله بأقصى جهوده

في 25 كيلو مترات بوهصا ونحو ذلك

لأنه في اليوم بعد عزاء أمين

وذلك في يوم عزاء على الملا

أحمد في مطلع شهر

العنبرون الذين من ملائكة

أكباد في حروفهم عن ذلك

النبلة غير المائية من العمالك

دون ما في ذلك

وهو من أجملها وأغراض

دائم لا رجع بوزارو

الجريدة الرسمية

za marroquí: corridas de pólvora, bailes, etc.

En una fracción de Ulad-el-Hach, cercana al Moluya, ha sido asesinado un genet del Pretendiente, y este ha impuesto á los agresores una multa, sin destruir sus propiedades como en otros pueblos ha hecho otras veces.

El célebre morabito Bu-Amama continúa acampado á la derecha del Zá, y según parece, se ocupa en reunir provisiones de leña en gran cantidad.

Esta conducta se interpreta de tres distintas maneras; pero generalmente creen que Bu-Amama trata de organizar sus fuerzas en plazo no lejano.

Han llegado a Zeluán dos mujeres varas de leche, hermosas ejemplos de la raza suiza, compradas en Francia, que han ingresado en las cuadras del Pretendiente.

El santo de S. E.

Los delegados de Hafid en Europa.

Ecos de Zeluán

Acaba de celebrarse en el campo del pretendiente el estreno del salón del teatro que ha hecho levantar adosado a los muros de la Alcazaba, como primera obra de las que, según tenemos dicho, tratará de someter.

Hasta ahora Muley Mohamed ha vivido como en campaña; pero en adelante quiera tener más cómodo alojamiento para él y los funcionarios de su Majestad.

Muchos obreros españoles han trabajado en Zeluán por encargo del pretendiente y al terminar sus tareas, ha querido aquél que la inauguración se celebre de gran esplendor, preparando el efecto grandes fiestas que ya tocan a su fin.

El edificio ha obedecido en su construcción al gusto del dueño, que lo ha dado su carácter. Trátase en efecto de una construcción mixta morisca y mixta italiana. Allí hay de todo: el mobiliario apretado y chillón en geométrico dibujo, y el plafond europeo que la industria forma con rosetones y curvas modernas.

Como hemos indicado, obedece el edificio á un lado de la puerta de la Alcazaba y se apoya en uno de sus muros. Los ventanales abiertos en el frente no bastan á dar al interior la claridad que los europeos demandan; para los indígenas el recinto está bien así, con luz suave y suave que invita á la meditación y crea el misterio.

Uno el local diez metros de longitud por seis de anchura, y está destinado por el pretendiente á sus audiencias y á los actos de su soberanía que necesitan tal marco de realza.

El lugar destinado al jefe de la población se eleva en estrado, sobre el cual asciende el magnífico sillón, obsequio de la Compañía de Minas del Rif. Mis abo-

los más riquísimos cojines para sus dignatarios y en todo el local gruesas alfombras moras de brillante color.

Muley Mohamed ha inaugurado su sede del trono con festajes á la usan-

Durante la mañana desfiló por la casa del bizarro General segundo Jefe D. Pedro Real y Sánchez Panete, comisiones de todos los cuerpos y dependencias de la guarnición y de los centros, corporaciones civiles y la comisión de Señas Catedráticas del Instituto de Málaga. S. E. escuchó palabras de ciento, respondiendo á las felicitaciones que recibió con frases cariñosas. Despues, obsequió á jefes y oficiales con sandwich, pastas y licuas.

Durante todo el día vivió muy contenta la casa, á donde acudieron las muchas amistades con que cuenta, para testimoniar sus simpatías. A todos colmaron de atenciones y obsequios con verdadera expléndida, su distinguida esposa, bellas hijas Laura y Antonia y hijo D. León.

El General había sufrido el día anterior un desvanecimiento, pero su salud robusta se recuperó á la par que su jefa dolencia y pudo recibir á su señora y amigos.

De la Restinga, Cabo de Agua, Madrid, Barcelona y otras poblaciones recibió expresivos telegramas de felicitación y finesas de sus íntimos.

El General Real, cuyo alivio celebra, pudo ayer apreciar la gran celeridad en que se le tiene.

Los exámenes de 2.ª enseñanza

Comenzaron el sábado, prosiguiendo ayer y hoy, no obstante ser días festivos, siendo probable que tampoco puedan terminar en el de hoy.

El resultado de aquellos no ha podido ser más brillante, hasta ahora, y tenemos especial gusto en publicarlo a continuación:

Grupo de Ciencias

Física.—Don Antonio Llorente, Sotelo, y Salcedo.—Don Carlos Hindofra, Notable.

Psicología e Historia.—Don Antonio Llorente, Don José Larrea, sobresalientes.

Nociones de Aritmética y Geometría.—Don Alfonso Cos-Gayón; Don Rafael Fernández; Don Gregorio Gallego, notables.

Geografía.—Don Carlos Sánchez García; Don Gabriel Morales; Don José Miralles, sobresalientes.

Francés.—Don Francisco Carcelén, sobresaliente.

Aritmética.—Don Carlos Sánchez García; Don Manuel González Díaz; Don Miguel Rosado; sobresalientes.

Geometría.—Don Lucas Lorduy; Don Enrique Pérez, notables.

Historia.—Don Colomina y Blanco, aprobado.

NOTICIAS

Movimiento marítimo

Vapores llegados: «Artois» de Oran y «León Tony» de id.

Salidos ambos para sus puntos de partida.

La compañía Bracamonte

Hoy marchará a Málaga esta simpática compañía.

A las funciones de anoche y antaño concurren bastante público, sobre todo noche que no quedó localidad vacía.

El monólogo de los hermanos Cuervas, «Lo que no muere», se escuchó con verdadero agrado, siendo llamados a escena sus autores.

Función benéfica

El próximo día 6 dará el Cuadro Artístico del Casino Militar una función benéfica con selecto programa.

Daremos más detalles de la fiesta.

Consejo de guerra

Hoy a las 10 y 30 en la sala de Banderas del Regimiento de Melilla, bajo la presidencia del Sr. Coronel don José Benedicto se verá y fallará en Consejo de guerra la causa instruida contra un soldado de la Brigada Disciplinaria por abandono de servicio de armas y deserción al extranjero.

Mantendrá la acusación el Capitán don Sixto Iniesta, estando la defensa a cargo del primer teniente don M. Sanacruz.

Se han presentado a la policía dos subditos alemanes desertores de la legión extranjera de Argelia.

Su estado es lamentable, pues los indigentes les despojaron de sus ropas.

Escandalosos

Un moro en perfecto estado de embriaguez provocó monumental escándalo en el Polígono.

—Un hebreo que había libado más de lo debido, imitió la conducta del musulmán, y por añadidura golpeó a un niño causándole varias heridas que le fueron curadas en el puesto de socorro.

Moro y hebreo ingresaron en el arresto.

Heridos

Un hebreo propinó regular bastonada a su cónyuge, infiriéndola diversas lesiones.

—El moro apodado «Turco» dio un golpe al joven Julio Martín causándole una herida de pronóstico reservado.

El Puesto de Socorro prestó auxilio a los lesionados y la policía detuvo a los agresores.

Los perros

A pesar del bando sobre perros, pisan por esas calles muchos sin bozal.

Uno de estos mordió al israelita Moisés Benzaquen en el muslo dorso.

Se impone una batida contra los canes, que constituyen un peligro para el vecindario.

Emigrantes

En el «Artois» embarcaron 185 moros y en el «León Tony» 56.

Enfermo

Se halla enfermo de un ataque de reuma nuestro apreciable amigo don Francisco Marín (padre).

Celebraremos su rápido restablecimiento.

El tiempo

Ha mejorado mucho. El dia de ayer fué muy agradable, y con tal motivo estuvo concurridísimo el Parque Hernández.

La mar está llana, y permitirá hoy la víspera de los vapores «Sovilla» y «C. de Mahón», con el correo de ocho días.

Como la correspondencia se repartirá tarde, solo podrá disponer el comercio de dos ó tres horas para contestar el correo.

Profesora de Piano

— CON TÍTULO —

Lecciones de solfeo y piano, a domicilio.

Duque de la Torre, 17

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

Contra una ley

Mitín popular.-Discursos

Hoy ha tenido lugar el mitín organizado por la prensa para protestar de la ley sobre represión del terrorismo.

Presidió D. Miguel Moya.

En primer término se leyó la adhesión de Galdós, en la que aconseja a los radicales defenderse contra la reacción.

El Senador Sol y Ortega dice que el proyecto cercena las libertades concedidas por la Constitución.

El Sr. Azeñate manifiesta que la ley crea un organismo irresponsable.

Otros oradores expresan términos.

La noche quedando fuera del lento en parecido concurrencia ha sido

caída del acto.-D. Molquindes Alvarez

M.-Bloque.-Himno á la libertad

D. Molquindes Alvarez pronunció un discurso atacando a los gobernadores. Dice que Maura al redactar el proyecto y llevarlo a los Cortes, no ha hecho otra cosa que ponerse al servicio de los elementos reaccionarios infringiendo el dogma del partido.

El señor Canalejas se muestra partidario de que las izquierdas se unan en bloque para combatir a los reaccionarios.

Acto seguido, el Sr. Moret hizo uso de la palabra mostrándose partidario de la formación del bloque y entonando un himno á la libertad.

El mitín terminó acordándose protestar contra la aprobación del proyecto aceptando el concurso de toda clase de elementos.

Los Reyes a Berlín

Un periódico berlínés dice que el dia 18 de Agosto llegarán a la corte alemana los reyes de España procedentes de Viena, a donde irán durante la última decena de Julio.

Administración de Loterías

SORTEO DEL DIA 10 DE JUNIO

Hay décimos a 10 Pesetas

Premio mayor: 250.000 Ptas.

Temporada verano 1908

EL REGULADOR

Malpartida hermanos S. en C.

Estambres y lanas inglesas última novedad, trajes lana para caballeros desde 9 pesetas corte, granadinas seda y brochadas, gran moda, fantasías para trajes de S. de todos precios, batistas, fruncidos y sedalines desde 0'25 pesetas metro, ceñíos hilo y algodón desde 0'50 pesetas metro, driles novedad de todas clases y precios, piñas, espumillas, y granadinas caladas, antiguas, abanicos modernistas y velillos, tiras bordadas, entredós y para cintas finas, camisas, enzonzillos, cuellos, puños y corbatas, Trajes dril para niños, confeccionados, camisetas malla, hilo y algodón, finas, medias, y calcetines hilo caladas y bordadas, objetos caprichosos para regalos, (gran surtido) sortijas, pendientes, alfileres corbatas, impardibles, caderas, dijes, medallas, collares de oro y plata, muebles de todas clases, precios incomplicables e infinitud de artículos en todos los ramos.

Sección comercial

Precios de venta de los principales artículos que se importan en Melilla con destino a las tribus marroquíes.

	Pestetas	Céntimos
Azúcar azucarero granulado los 100 kilos de 1'500 a 1'800 kg.	77	50
• • LEON • • de 1'700 a 1'800 •	80	—
• • BOUCHON • • do 1'700 kg.	25	—
• • CORTADILLO regular en cajas de 50 kg. neto.	5	50
• • • • • de 10 •	48	—
• • • • • en sacos de 100 kg.	87	—
Harina corriente marca OOO ó AAAA los 100 kg.	88	—
superior INDIANOCA • 100 •	33	—
do 2.º GRAU • 100 •	33	50
• • • • • de 100 kg.	5	—
Té superior el g. •	4	—
modiano •	2	50
corriente •	70	—
Café Puerto Rico el saco de 60 kg.	68	—
• Santos •	31	—
Jabón marca ARANICO CRISTALINO de 1/2 la caja de 32 barras, 50 kilogramos.	30	50
• • • • • de 2.	16	—
• • LA ESTRELLA de 1.	12	—
Petróleo PRATT en caja de 2 litros.	16	—
RUSO variadas marcas.	16	—
Velas 9 onzas la caja de 50 paquetes.	16	50
• 10 •	16	50

Harinas y sémolas mercado siempre firme.

CONSULTORIO

— DE —

Especialidades Médicas

Consulta gratuita los Jueves y Domingos, y consultas privadas los demás días de la semana.

Calle del Gran Capitán número 1, bajo.

Se alquila

La casa del Muñoz X contigua a las Oficinas de Artillería.

Para informes dirigirse a D. David J. Melul.

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

ACCEDIENDO

A los reiterados ruegos de mi numerosa clientela

DAVID J. MELUL

Tiene el gusto de ofrecer al público de esta Plaza, su nuevo, espacioso y bien surtido

BAZAR REINA VICTORIA

situado en el barrio del mismo nombre.

Era mi propósito aplazar la apertura del nuevo BAZAR hasta dar por terminadas las obras que se vienen realizando y que han de convertir los escaparates en Exposición permanente y atractiva de cuantos artículos ofrecemos al público; mas el deseo de complacer á éste, en primer término, y después las interrupciones que sufren los trabajos, agena á mi voluntad, me impulsan á adelantar la fecha de la inauguración, bien entendido de que cuantos se dignen visitar mi nuevo establecimiento, podrán realizar sus compras con suma comodidad. La

Sección de Sastrería

A cargo de numeroso y competente personal y montada con arreglo á las exigencias modernas, ha empezado á funcionar con gran aceptación de cuantos me honran con sus encargos.

La variedad y baratura de los infinitos artículos que acabo de recibir me hace concebir la esperanza de que el

Bazar Reina Victoria

gozará del mismo favor que siempre me ha dispensado el público malagueño.

Gran ocasión

Se traspasa una peluquería moderna en muy buenas condiciones, y dando facilidades.

General Margallo 10

Carpintería y Ebanistería

— DE —

José Alba Castillo

20.—ALTA—20

Puntualidad, economía y esmero en las construcciones de toda clase de muebles y obras.

Especialidad en muebles de lujo.

Depósito de toda clase de molduras para muebles y decorado de habitaciones.

Chapas de palo santo, erable, caoba, roble, cedro, nogal y cocomoro,

SECCION OFICIAL

Se vende Una casa en construcción en la calle del Comisario Valero (Polígono)

Informarán en la misma casa.

ECONOMATO MILITAR

Ultimos géneros llegados

Terrea estofada	Lata 1'85
Magras de jamón con tomate	2'80
Lacón con grelos	1'95
Jamón con guisantes	1'95
Callos compuestos	1'75
Cebolla de vaca estofada	1'75
Cocido gallego (olla española)	1'75
Ostra vicina en escabeche	1'45
Lamprea compuesta	2'75
Merluza en aceite y en escabeche	1'45
Atún en aceite	1'45
Lecno condensada La Pradera .	

